

## NEWL/Prototype AP Russian vs. World Languages Exam

**IMPORTANT:** Each student can take both examinations.

### The main difference between the two examinations

- The NEWL/Prototype AP Russian exam is designated for **high-school students**, who can receive **High School AP®-style score reports**, and/or **apply for College Credit and/or Placement**.
- **World Languages Exam** is offered for **middle-school and high-school students**, who would like to earn **high-school credits**. The two pass-or-fail credits (levels one and two) in the language can be added to the student transcript and are applicable toward fulfilling the World Languages Requirement for the **Advanced Studies Diploma**.
- **NEWL/Prototype AP Russian is held at Metaphor**, which is registered as an official testing center.
- **The World Languages Exam is held in a public school in your county**. Please contact your school to check the schedule.

**IMPORTANT:** Metaphor Center prepares students for both language examinations.

---

### F.A.Q. about the Advanced Studies Diploma

The Advanced Studies Diploma requires students to earn **three credits** in one World Language. Students may also fulfill this requirement by earning two credits in each of two different world languages. Students may earn up to three credits from the credit exam. Students who earn three credits on the credit exam will fulfill this requirement for the Advanced Studies Diploma.

---

### F.A.Q. on the NEWL/Prototype AP Russian Exam

#### The Structure of the NEWL Exam

NEWL is an online language assessment on four skills: Speaking, Reading, Writing, and Listening comprehension. Learn more [here](#).

#### Qualifications for NEWL

The exam content of NEWL/ Prototype AP Russian targets students who have completed a minimum of two to three years (or the equivalent) of

academic work in the Russian language and culture. Typing skills are required.

### **The Age of the Examinees**

Only students who are enrolled in 9th grade or above, OR who have turned 14 before September 1 of the current school year can register for the NEWL exam.

**REGISTRATION:** Metaphor offers a special AP course on Saturdays that prepares high school students for the NEWL/Prototype AP Russian exam, administered at our school. However, this year's exam will be held online. To register, please email us back at [Events@MetaphorSchool.org](mailto:Events@MetaphorSchool.org)

---

### **F.Q.A. on the World Languages Examination**

A student may take the exam twice. There are two chances per language to earn credits by taking the exam.

### **The Age of the Examinees**

The exam is for students in grades 7 through 12 who speak Russian.

### **Qualifications for World Languages Exam**

Students must be able to read and comprehend the exam as well as writing prompts in the exam language. An essay is an important part of the exam. The content of the exam and the lengths of the essay may vary in each county.

Pre-AP and AP groups at Metaphor Academic Center focus on writing, listening, and reading assignments, similar to World Languages and NEWL subtests.

### **REGISTRATION:**

Each student has to contact his/her school in order to register for the World Languages exam. Please note that each county has its own exam regulations.

### **For Fairfax County Public Schools' students:**

- Registration is open till February 26, 2021
- Online exam is scheduled between March 2 and 10

- More info: <https://www.fcps.edu/academics/high-school-academics-9-12/world-languages/credit-exam-world-languages>

**For Arlington County Public Schools' students:**

- Registration for SENIORS only is open till March 5, 2021;
- Online exam is scheduled on April 12, 2021, or alternate date TBC
- More info: <https://www.apsva.us/world-languages/>

**For Loudoun County Public Schools' students:**

The ACTFL Assessment of Performance toward Proficiency in Languages® (AAPPL) is only offered for senior students in 2021. Learn more: <https://webinter.lcps.org/languageassessmentsstudentregistration/Splash>

**For Maryland Public Schools' students:**

World Languages Exam is [an assessment of high proficiency in one or more languages](#), and if appropriate the [Seal of Biliteracy](#) achievement is included in his/her graduation documentation. Please kindly contact your school administration in order to register for the exam.

**For Washington, D.C. students:**

**Middle school** students should receive world language instruction in grades 7 and 8 and have an opportunity to begin their learning in grade 6. Students are eligible to receive high school credit as part of their coursework. **High school:** All students must graduate high school with a minimum of 2 credits in a world language. Learn more: <https://dcps.dc.gov/page/world-languages>

**For Alexandria City Public Schools' students:**

ACPS students in grades six through 12 with the ability to comprehend and communicate in languages other than English now have the opportunity to earn up to three high school credits for world languages as the result of a new School Board policy and regulation. **Learn more:** <https://www.acps.k12.va.us/Page/2313>